獨特！汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘巨大之噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲高華至香港及旅行座位票價僅需先付 $107，餘數可分廿四個月付清

欲知詳情請向當埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

天寶堂的各種藥酒又到了
牡丹紅　蓮花白
是兩種特別精粹的美酒
愛飲五加皮玫瑰露的，
更愛飲他；慣飲洋酒的，
偏喜尋他。為的是
飲過齒頰留香，精神舒暢
這個奇跡

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

雲高華 華新書局
七彩第二增訂 香港市區全圖七毫

歷朝史通俗演義全書
三十五元。四十四冊。分裝十二錦盒
二千數百年歷史。二千餘萬言巨著。
蔡東藩著
神鵰俠侶十一冊特價三元八五　金庸著
射鵰英雄後傳十六冊特價三元二　金庸
神劍飛龍二冊七毛　金庸著
廣東梟雄傳十冊三元五　高天亮著
高原奇俠傳十四厚冊全七元　高峯著
霧山雄鷹六冊全二元九五　避秦樓主
寶劍瑤琴錄十冊全五元　江一明著
俠侶恩仇記九冊全四元五　林夢著
萍踪俠影錄八冊全四元　梁羽生著
珠海騰龍四十冊全十四元　江一明著
天山三絕劍六冊二元一　風雨樓主著
赤胆挽狂瀾七冊二元四毛五　江一明著
玉簫銀劍記十二冊六元　尉遲玄著
赤心紅俠傳十冊三元五　揚劍豪著
蟠龍劍客傳十一冊五元五　高峯著
龍鳳劍六冊二元一　唐斐著
碧峯劍仙傳四冊　一元四　高峯著
窗外一元一　驟車上六毛五　巴金著
殘冬壹元五　茅盾著　月牙兒八毛五　老舍著
實用日科全書十冊盒裝五元　梯烟橋著
文藝描寫範例辭典壹元壹五　徐濤著
胡適文鈔一元一　藕堂雜文七毛五　周作人
門圓八毛　張天翼兒童故事小叢書一元三
第二次世界大戰史式元三五　鍾榮蒼譯
毛澤東殺了我的丈夫壹元壹許瑾女士著
德伯家的苔絲精裝二元二五　哈代著
中國女殺人王十冊特價式元　夏秋冬著
別矣春心九毛　情網九毛　發達之人八毛
從黑夜到黎明九毛　花花世界八毛　俊人
亂點鴛鴦譜八毛　鄭慧著
艷后奪夫記八毛五　謝抉連
和姊妹們談心八毛五　馮沅如
基本國語三千字壹元式　揚凱編
最新漢英五用大辭典精裝巨冊九元
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

卡城洪門黨社 喬遷紀念盛況

卡城訊。本埠民治黨及達權社。於昨廿四日舉行第八週年喬遷紀念典禮。預由裝飾科各科員通力合作。將禮堂佈置一番。綴以紅綠花紙。並得此間僑領伍華顯君贈送洋花多座。芬香馥郁。呈現朝氣勃勃。象徵前程發達無疆。至下午一時。各黨員及代表來賓。接踵而至。座為之滿。濟濟一堂。異常興鬧。首由主委張棒積君致歡迎辭並宣述開會之理由。略謂對此次各代表來賓及會員。踴躍駕臨參加此第八週年喬遷之紀念之慶典。表示無限快慰及歡迎之意。同時更勉勵各人繼續努力。加強團結。以堅殺之精神向前邁進。計請演講者。有點城洪門黨社代表林三合君。叔父黃深。盟長張炳進。余潮中。朱國良。黃國藩。馬奕棠君等次第發揮。繼由馬若夢代表黨社致答謝辭。禮成茶會。

又於同日下午六時　筵開十餘席於該黨禮堂以資慶祝。屆時代表，來賓，黨員及家眷，踴躍赴席。男女老少。共聚一堂。談笑風生。高度發揚洪門之義氣團結之精神。隨由張棒積君宣佈宴會之旨趣。並請點城洪門黨社代表林三合。崇義會代表繆卓榮。黃江夏堂代表黃源偉。黃雲山公所代表黃偉成等君演講。各人都以吉語致賀。並呼籲加強僑界之團結而為華僑社會謀福利。繼而佳餚上供。適口適食。酒至數巡。即由社長余鴻惠答謝。至下午九時。各人始露醉顏而歸。實為盛會可紀也。

中華總會館接到報告 消弭種族歧視之步驟

雲埠全加中華總會館。近十餘年來。以打破種族歧視改善移民例為要旨。種族歧視問題。無論發生於何地。應即設法消滅。以免蔓延。因新移民抵加。要使其安居樂業。有房屋居住。及尋工藝。游戲　旅行。學習等自由。方有人生樂趣。所以有請求當局設立「公平職業實施例」及「公平住宿實施例」。之必要。加政府曾於一九五三年成立「公平職業實施例」。而卑詩省政府亦於一九五五年通過同樣之例　使公司。或東主不能因種族宗教或膚色不同。而不僱用或開除。惟公平住宿實施例」。雖多次請求。尚未成立。

（未完）

梁春廣君榮獲獎杯

雲訊。片打實業公司梁春廣。從事買賣實業及燕梳多年　服務忠誠。迅速確實。素為僑界所信賴。去月梁君為全雲埠實業買賣成績最優良。雲埠實業公會。特於四月廿七日。假阿士多酒店設宴歡待。并於席間由公會主席致辭。及惠贈銀杯乙座。以示獎勵。查此項優異獎第一次為當年入選梁君誠公權界華[illegible]光不少云[illegible]

加電視廣播公司 訪問翟總領事

雲訊。加拿大電視廣播公司。日昨派員訪問我國駐溫哥華翟總領事因壽。討論「東方與西方的關係」問題。並將全部經過攝成影片。定於本星期五（六日）晚十時半及下星期一（九日）下午二時。先後兩次在該台（第二路線）。節目中播放。

又訊　上星期四（廿八日）本市聖白奇中學。邀請翟總領事因壽對該校教職員及畢業班男女學生百餘人講演中國問題　翟氏演講後。並答復聽衆問題。最後並放映自由中國七彩電影以助瞭解。

大域多利區舉行 免費防癱注射

域多利。加新耐電。大域多利區成人免費預防小兒痲痺症射注。已於昨日首先在愛斯基馬臨舉行。

愛斯基馬醫牛院。將借用市府禮堂地點為市民免費注射。第一次注射日期為昨日下午一時半至三時半。第二及第三次射注日期。再公佈。

域多利市定於五月十日下午一時至三時半。在皇家紀念醫院舉行。五月十一日。同時由域愛術牛院在曲克街一九四七號舉行。五月十三日則在費菲協和教會舉行。渥灣區定於五月十二日。下午五時至六時。在政廳內舉行。沙爾治區定於五月十日至十三日。每日下午五時至六時。在哥治路東四六四號沙爾治衛生院舉行。蘭福。科爾活區。定五月九日下午七至八時。在金路八百號衛牛院。西爾及北沙爾治巴。為五月十日下午五至六時。在第四街。衛生院地點舉行。

黃祝齡女公子出閣 設筵酬客捐教育費

（三）　隨由司儀員宣讀各方祝詞祝電。並報告女主家喜慶不忘教育。捐助文彊學校經費五十元。交該校監學黃孔阜接收。華僑公立學校廿五元。交校長胡彩星接收。大公義學廿五元。交董事長吳照光接收。殿由女主家黃君。新郎朱君分別用中英語答謝。並由新娘切喜餅分餉親友。旋開懷暢飲。談笑讌樂。

（三）賀呂琳瑯。黃君忠厚和平。交遊廣濶。全加各埠。美國。古巴。南美。台灣。香港各地親友。均有聯詞。祝詞。祝電。禮物。賀金致送。琳瑯滿目。其中題詞者。台灣高等法院大法官黃棟培一愛河永浴」。翟總領事因壽。關領事鏞。譚主事冠三「麟趾呈祥」。文教界。黃星甫。孔阜。春生。大成。吳立民「愛情永固」。卡城雲山公所常委黃良石。及李麗娟大喜帳。祝詞祝電者有。雲埠市長些士比梨。多城麥造舟。黃偉華。溫城甄復初。域埠黃華挹。趙安國。滿城黃自強。砵打他黃漢哲。紐[illegible]

△生意房屋平賣
㈠年半新屋。六個房。在喜士定東區。土庫亦有房。新型車房。先交三千五百元。全價一萬六千五
㈡穩當西餐館。每日生意八十元。支費輕容易做。先交五千元。全價七千七百元
㈢大型菓子雜貨店。一年約做十三萬六千元生意。好地位。月租一百廿五元。西人店主做了十一年。首次出讓。先交一萬元。另点貨。
㈣三間舖位。六組柏文。全土庫。每年收租九千七百餘元。取價七萬三。請還價。
㈤裝館雜貨店。每日六七十元生意。全價二千六百元。另点貨。
請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與五譚濂接洽　Sunrise Realty Ltd.

一年之計在於春，
僑胞們，本公司
有好機會，有
好消息奉告：
如果僑胞們想
做世界。想購
新居。歡迎來
本公司面談：
因本公司常有
新屋、舊屋、
旅館、柏文、
餐館、雜貨、
及各種生意出
售。
敬希駕臨詢問
當樂意介紹：

柏權王司公限有賣買業實代百
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C.　MU 3-3655

帶唱音錄聲樂
P. O. BOX 113
KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

帝女花　任劍輝　梁醒波　白雪仙　靚次伯
彩鸞燈　新馬仔　陳錦棠　鄧碧雲　鳳凰女
前程萬里　林家聲　譚蘭卿　鳳凰女　陳好逑
雪蝶懷香記　何非凡　陳錦棠　吳君麗　少新權

上列唱帶，全部舞臺大戲，分上下兩卷，合售十五元，郵購可享特價優待，錄有樣本，歡迎來函開戶索取，信到即寄。

◎雲埠達權支社通告

為通告事。本社定於五月吉日（星期六）下午八時召開常會。報告四月份各部門進支數目。及有要案待決。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行。為盼。此佈。

社長周玉生
書記陳文彬

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

裝飾乎？機會來！
本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。為顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻靚花紙。毛刷及轆機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
五月十三日由雲埠往港六月十三日由港來雲埠遊客房位四百二十二元
兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件。
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機票惠賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話　MU 5-5831　住宅電話　RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
喜士定街新舖。樓下三間舖。樓上六柏文。有批。常賃滿。月入八百廿元。皮費少。賣七萬三千元。銀期面議。
緬街四間舖。連兩間旅館。賣六萬元。
埠中貴族區。七間舖連一間戲院。每年入息二萬元。賣一十七萬五千元。
緬街十六柏文。磚樓。時常滿。月入八百餘元。賣六萬元。有銀期
喜士定街一間舖。樓上十一組大柏文。時常滿。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。
另有好菓舖連實業。好生意餐館等等。未便盡錄。
鳥字樓 MU1-3241
家 HA 4022Y
簡而明啓

雲高 新民生 華埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
喊線 MU 3-4928
園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
王花靚腊肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983
精神食粮　廉價供應
萬種書籍　每本一毛
目錄印備　函索即寄

昊是漆油公司
JACK'S PAINT SUPPLY LTD.
PENDER & MAIN
PHONE MU. 2-3534
全加獨一華人。關於漆油酌量專家。全部春季粉飾資料。隨時供應。本店常備 BENJAMIN MOORE 號漆料。適合任何工作。隨時請來參觀。零沽或發行。

眼鏡
完全視力服務
TIME PAYMENT PLAN
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
層下地
Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948
675 Columbia St.